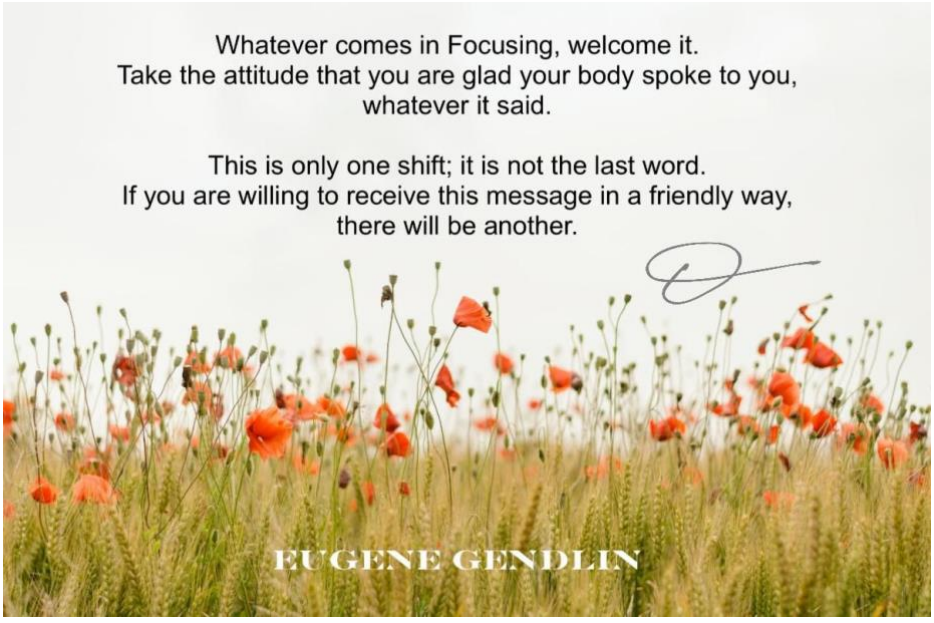
May 2022

INFOCUS
NEWSLETTER



フォーカシングで出てきたものは何であれ、歓迎しなさい。
何であれ、からだがあなたに語りかけてくれてよかったという態度でいてください。
これは一つのシフトにすぎず、最後の言葉ではありません。
このメッセージを親身に受け止めるなら、また次があるはずです。

ユージン・ジェンドリン

目　次

・ジーンを偲ぶ　5 年を経て
・ベアトリス・ブレイクによる理事会メンバーのフロレンティナ・サソリの紹介
・ニュースレターは日本語でお読みいただけます
・TIFI のオンライン・ブックストアがオープン！
・村が必要：子どもとフォーカシング会議を振り返って
・香港のフォーカサーのコロナへの対応
・TIFI での 3 つの新しいボランティア職
・マイルストーン

ジーンを偲ぶ

5 年を経て

ジーン・ジェンドリンの 1 周忌に、私たちは追悼式を行ったニューヨークのヘブライ・ユニオン神学校で、フェルトセンス会議を開催しました。会議のハイライトはジーンの息子のジェリーが来て、父親の思い出をシェアしてくれたことでした。私たちはみんなジェリー・ジェンドリンに魅了され、喜びましたので、ジーンの 5 周忌にその時の講演のビデオをお届けします。私たちと同じように楽しんでいただけたらと思います。

リンク　下記の URL からご覧いただけます。

https://youtu.be/SCj9WojOgQ0

（訳：酒井久実代）

フロレンティナ・サソリとのインタビュー

ベアトリス・ブレイク

ベアトリス・ブレイクは最近フロレンティナ・サソリと話し、フロレンティナのフォーカシングとの体験や TIFI 理事会の一員としての目標について聞きました。以下は二人の会話です。

ベアトリス(B)：この質問から始めるといつもいいので伺います。フォーカシングとはどのように出会ったのですか。

フロレンティナ (F)：私がフォーカシングを見つけたのは、私がカウンセラーだからです。ご存じのように、ジェンドリンとロジャーズは長年ともに仕事をしていたので、ロジャーズ派の影響とフォーカシングを区別するのは不可能です。そのように、私はエレナ・フレッツァと会い、アルゼンチンで彼女から学びました。アルゼンチンのカウンセリング学校に通うと、フォーカシングについて始終聞きます。私が最初にフォーカシングのことを聞いたのは、カウンセリングを学んでいたときです。

B: つまり、アルゼンチンのカウンセリング界ではフォーカシングのことを聞くのですね。

F: そうです。ですから最初からなじみがあります。

B: フォーカシングはあなたの人生に何をもたらしてくれましたか。

F: 他の学派からは得られなかったことをもたらしてくれました。私はいつも、本当に小さかったころからずっと、探求者でした。ですから、自分の個人的発達を求める道ではたくさんのことに取り組みましたが、フォーカシングに匹敵するほど役に立つものはどこにもありませんでした。私にとってフォーカシングが独自なのは、人々を主体的にする力です。フォーカシングは深く、そして同時に、とてもすばやい

変化をもたらします。また、とてもとても愛にあふれており、尊重的で有機的です。

B: フォーカシングを通して体験した、もっとも意味深い変化を一つあげるとしたら何でしょう。

F: 私の個人的な人生で、フォーカシングが関わったもっとも重要な瞬間の一つは、私がガンと診断されたときです。「死ぬことを怖がっていないのはどういうこと？」親友に訊かれたのを覚えています。彼女は私の態度に驚いたようです。「もちろん、怖いよ」と私は言いました。しかし、私は恐怖に乗っ取られてはいませんでした。私は、自分の恐怖と愛のある関係を築くことができました。その時、フォーカシングによって私は、愛に開かれ、愛を受け入れることができていたのです。愛が恐怖に打ち勝ちました。私が愛を受け取れたのは、私が愛に開かれていたからです。だから、恐怖には私を圧倒する力はありませんでした。それがフォーカシングのやり方です。

ベアトリス・ブレイクは、辺縁での思考(TAE)を専門としており、フォーカシングも TAE ができるようになるようなやり方で教えています。熟練のフォーカサーたちがトレーナー認定を受けるためのプロセスを国際的なオンライン・プログラムで支援することも熱心に行っています。また、フォーカシング・ウィークロング（2022 年 10 月 16~21 日）の世話人チームの一員です。

詳しくは https://possibility-space.com をご覧ください。

（訳：日笠摩子）

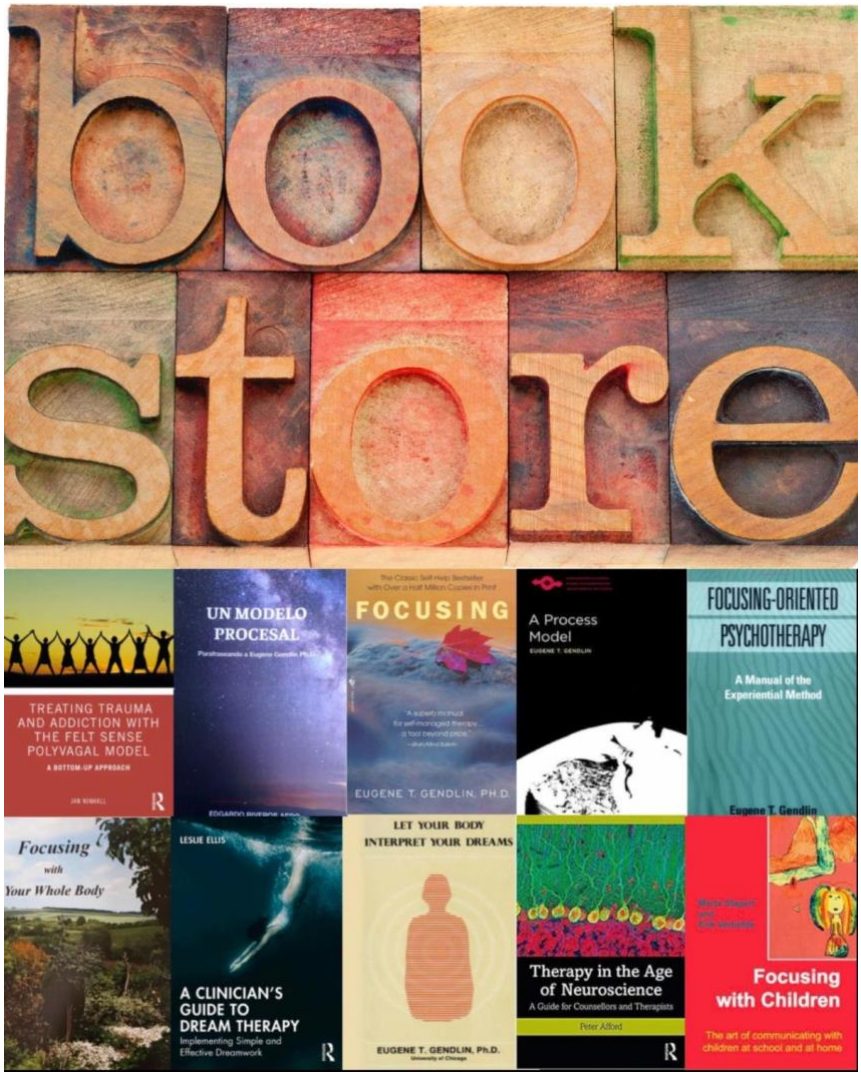
ニュースレターは日本語でお読みいただけます

これまで翻訳チームがニュースレターを日本語に翻訳してきたことをお知らせします！この翻訳チームのメンバーは、久羽康（まとめ役)、松尾秀寿、酒井久実代、 仁田公子 、日笠摩子、前田満寿美、榊原佐和子 でした。これからも、新チームでニュースレターの翻訳を続けます。4 月からのメンバーは、酒井久実代（まとめ役)、 仁田公子 、日笠摩子、前田満寿美、榊原佐和子、岡村心平、土江正司、桜井多恵子です。

皆様のご協力に感謝します。

日本語版はこちらをクリックしてください

TIFI Online Bookstore Now Open



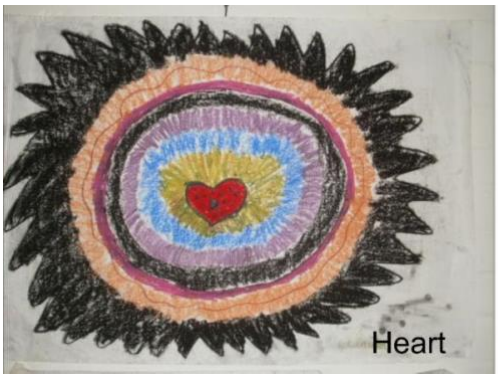
私たちは新しく改良されたオンライン・ブックストアのお知らせができることをうれしく思います。現在は書籍を小規模で提供していますが、近日中に追加する予定です。また、フォーカシング、TAE、暗黙の哲学、ジェンドリンに関連する多くの言語による書籍や製品を購入できるリンクも提供します。特定のタイトルや製品の提供やリンクを希望される場合は orders@focusing.org.までご連絡ください。下記をクリックしてお買い物をお楽しみください。

（訳：酒井久実代）

TIFI Online Store

子どもとフォーカシング会議

テーマ：　「村が必要・・・」コネクションを創ろう



3 月に、私たちは子どもとフォーカシング会議を　「村が必要…コネクションを創ろう」（"It Takes a Village… Creating Connections" ）というテーマを掲げて開催しました。30 カ国から約 150 名の参加者が集まり、すばらしく、刺激的な国際会議になりました。子どもとフォーカシングという共通の関心事をもって、私たちは出会い、分かち合い、経験を深めました。この場を借りてアドバイザリーチームとして、このユニークなイベントについてふりかえり、考察したいと思います

この会議の目標は、フォーカシングとつながり合いを通して、私たちが子どもたちをも、お互い同士をもサポートできる様々な方法を探求し、子どもとフォーカシング・コミュニティの多様性と創造性に光を当てることでした。

今回の会議のテーマは、「子育てには村が必要」という「ことわざ」からヒントを得たものです。子どもはいろいろな意味でユニークであり、感情の表し方や表現の仕方もそれぞれ特別です。親として、あるいは専門家として、子どもとの関わりの中で遭遇する喜びや困難を共有するために、家族や友人、同僚に頼ることがよくあります。この会議を通して、私たちは、子どもたちとのつながり方は多様で、多くの方法があることを示し、探求したいと思いました。

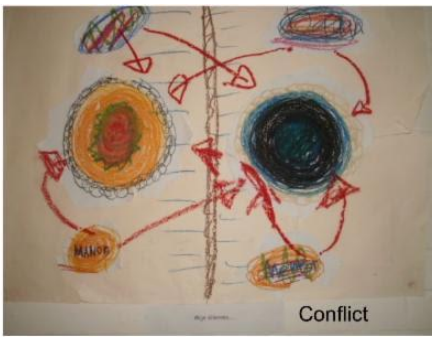
.しばしば私たちは、子どもとフォーカシングをコミュニティーとして話します。私たちが自分たちだけで子どもを育てることができないように、自分たちだけで私たちの子どもとフォーカシングの道を歩むことはできないと考えています。自分一人だけで取り組むのは難しく、孤独なことになりかねません。ですから、この会議の間に、それぞれの参加者たちが人とつながった感じを味わい、新しいつながりをつくり、子どもとフォーカシングのコミュニティーの中での人間関係を築き上げる機会となったことを願っています。

原稿全体を読むにはここをクリック

（訳：前田　満寿美）

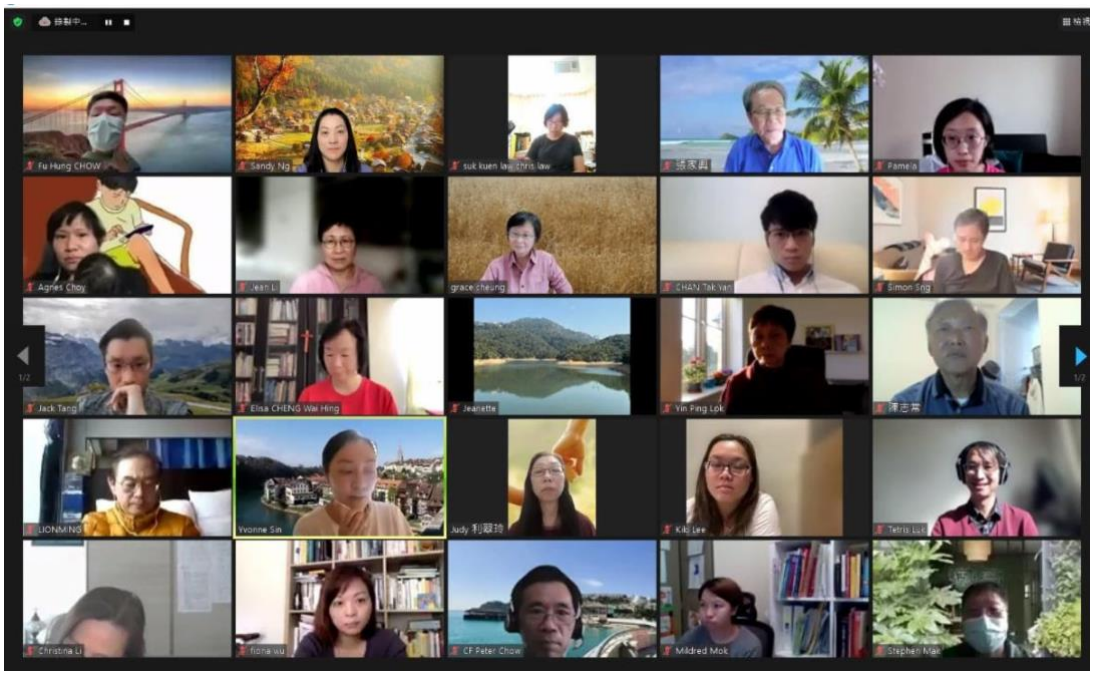
Heart

Scared



Conflict

新型コロナウィルス第 5 波の中での香港のフォーカシング実践家の地域市民への対応



2022 年 3 月初旬、香港での新型コロナウィルス感染第 5 波のピーク時、死亡者数の急増と医療システムの崩壊寸前の状況により、 私たちの街はパニックに包まれていました。香港のフォーカシング実践家たちは、フェルトセンスに耳を傾け、その声に従い、760 万人の市民の静かなる悲鳴に応えるため、臨時プロジェクトを立ち上げました。

1. 「レジリエンスを呼び起こす」: 2 回の無料公開オンラインワークショップ
2. 香港の新型コロナ第 5 波におけるさまざまな苦悩を抱えた人々を対象とする Zoom での一対一の傾聴セッションの 3 日間の取り組み

公開オンラインワークショップの目的は、自分自身のための空間づくり、そして生命を脅かす感染症の恐怖の渦中にいる、特に重病の子どもたちや高齢者のご家族のために、フォーカシングの活用法を教えることでした。各ワークショップは約 45 分で、ミニ講義から始まり、セッションの実演や、ガイド付きの実習が行われました。2 回のワークショップには約 550 名が参加し、アンケートの結果によれば、参加者のほとんどが心のゆとりを感じ、緊張が解け、落ち着きを取り戻したと報告しています。
同じ頃、香港にいるさまざまな流派の香港のフォーカシング実践家やトレーナー58 名（内なる関係づくり、ホールボディ・フォーカシング、子どもとフォーカシング、フォーカシング指向アートセラピー、6 ステップなどを含む）が初めて集結し、傾聴を実施する 3 日間の取り組みが提供されました。1 対 1 で傾聴を行う Zoom セッションには、116 名の登録があり、そのうちの約半数が予定されたセッションに参加しました。セッション直後のリスナー側の評価としては、ほとんどの参加者が「話を聴いてもらえた」「心

が落ち着いた」「自己理解が深まった」と報告しています。そして当然のことながら、この取り組みに関わった多くのフォーカシング実践家やトレーナーが、つながりやリフレッシュ感、充足感を感じていました。
報告者：Sandy Ng 氏、コーディネーター・イン・トレーニング、香港。

写真 A: 「レジリエンスを呼び起こす」公開オンラインワークショップで、身体へと意識を戻す実習を行う Grace Cheung 氏。

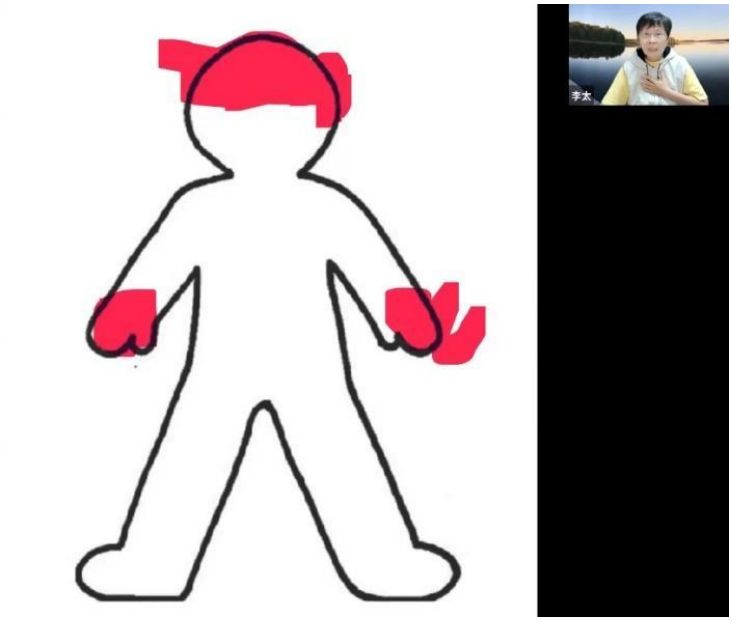


写真 B：「レジリエンスを呼び起こす」公開オンラインワークショップでは、Ka-Hing Cheung 氏がミニ講義を実施し、Sandy Ng 氏がワークを紹介し、Grace Cheung 氏と and Elisa Cheng 氏が実習を行なった。

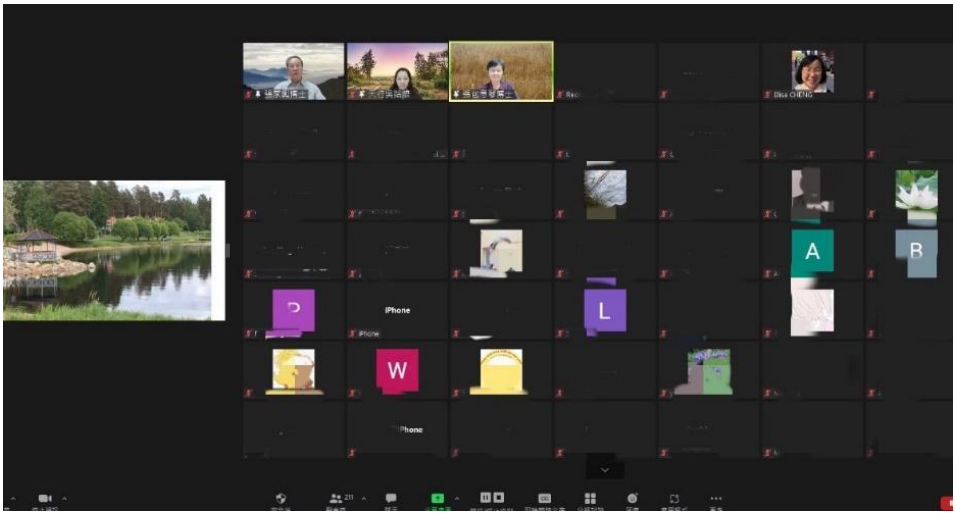


写真 C: 実践家たちによる体験の振り返り :「この実習からあなたが学んだことを 3 つの言葉で表現してみましょう」

（訳：岡村心平）

THE INTERNATIONAL FOCUSING INSTITUTE

Building on the work of Eugene T. Gendlin since 1979

VOLUNTEER WITH TIFI!

TIFI のウエブサイトコンテンツをお手伝いいただく短期のボランティアが 3 種類あります。

1）世界の言語ページを充実させること
2) Folio プロジェクト
3）論文セクションの見直し

これらの分野でのボランティアの仕事は、私たちのウエブサイトの膨大なコンテンツをより整理するために大きな助けとなります。これらの 3 つのボランティアはコンピュータに関する特別な専門知識を必要としません。

これらのボランティアのどれかに応募する場合は、sherrie@focusing.org に、以下の内容を送ってください。

・お名前
・連絡先
・興味のあるボランティア
・いつから始められるか

3 つのボランティアの記事全体を読むにはここをクリックしてください

（訳：酒井久実代）

マイルストーン

私たちは以下の新しいコーディネーター・イン・トレーニングと新しく認定されたメンバー（トレイナーとフォーカシング指向セラピストを含む）の就任をお祝いします。それぞれの方の功績を祝して、おめでとうございます。

益々のご活躍をお祈りします。

新しいコーディネーター・イン・トレーニング

ウェイ・リー　中国
メンターリング・コーディネーター：リンジー・チャン
リー・ミン、ジョセフ・シンと共に

新しく認定されたメンバーとそのコーディネーター

Yvette Aquila, オーストラリア
コーディネーター：池見　陽

Dafna Arnoni, イスラエル
コーディネーター：イースカ・シューマー

Myriam Baer, イスラエル
コーディネーター：アナト・ガルオン

Sharon Kwok,　香港,　中国
コーディネーター：カレン・ウォーレン

Wai Man Lee, 香港, 中国
コーディネーター：カレン・ウォーレン

Koon Ying Lui, 香港, 中国
コーディネーター：カレン・ウォーレン

Yael Bar-Lev, イスラエル
コーディネーター：ダナ・ガニハール

Liza Ben Ziv, イスラエル
コーディネーター：イースカ・シューマー

Michela Chiarini, スペイン
コーディネーター： ロサ・マルティネス・ゴンザレス

Galia Dasberg, イスラエル
コーディネーター：イースカ・シューマー

Elan Frenkel, イスラエル
コーディネーター：ダナ・ガニハール

Tamar Greenfeld, イスラエル
コーディネーター：リオラ・バー・ナタン

Michaël Hébert, カナダ
コーディネーター：ソランジュ・サンピエール

Dana Hercbergs, 米国
コーディネーター：アナト・ガルオン

Michal Herzel, イスラエル
コーディネーター：イファット・エクスタインとボアズ・シャヴィット・リアット

Hubel Abas, Israel
コーディネーター：イファット・エクスタインとボアズ・シャヴィット・リアット

Pia McMahon, スイス
コーディネーター：テサ・ドーソン

Marcilia Susana Nietto Villafañe, コスタリカ
コーディネーター：セシ・ブルゴス、エニー・オッティーニ

Mónica Quitón de Maric, ボリビア
コーディネーター：ブランカ・ルーブル

Smadar Sela, イスラエル
コーディネーター：ダナ・ガニハール

Ruth Sokoloff, イスラエル
コーディネーター：リオラ・バー・ナタン

Dominic Stuart, イギリス
コーディネーター：シャーロット・ハウワース

Atara Tsurel, イスラエル
コーディネーター：イースカ・シューマー

Chin Chi Wu, 香港, 中国
コーディネーター：カレン・ウォーレン

Selina Kai Lai Yuen, 香港, 中国
コーディネーター：カレン・ウォーレン

Daniela Zane, イタリア
コーディネーター：オルガ・パスキーニ